



Centro Bíblico Nuestra Señora de Sión  
Av. Directorio 440 – C.A.B.A.  
[www.sion.org.ar](http://www.sion.org.ar)

# Primeras Palabras

*Una reflexión desde el judaísmo sobre las lecturas del Primer Testamento de la Liturgia Cristiana Dominical.*

Frecuentemente leemos y meditamos la primera lectura de la liturgia dominical desde el Evangelio o del Nuevo Testamento. Pero podemos dar un paso nuevo, diferente, y que sea acorde al carisma de Nuestra Señora de Sión: recibir el pensamiento judío sobre estas lecturas.

¿Qué piensa y dice el judaísmo sobre la Palabra de Dios, Palabra que en el Primer Testamento es común a la tradición judeo-cristiana?

Para compartir esta Palabra, el rabino Mario Hendler ([mariohendler@yahoo.com.ar](mailto:mariohendler@yahoo.com.ar)), profesor de nuestra casa, nos ayudará a leer las lecturas del Primer Testamento que corresponden al mes de Julio.

Esperamos brindar un aporte y un importante servicio a todos los hermanos con esta iniciativa.

*(NOTA: Los judíos no pronuncian ni escriben el nombre de Dios, por eso verá en el escrito la palabra D"s en lugar de Dios; los textos son tomados de la Biblia Latinoamericana)*

## **DOMINGO 4 DE JULIO – 14º del Tiempo Ordinario** **Isaías – Ishaiahu 66: 10-14**

*Festejad a Jerusalén, gozad con ella, todos los que la amáis, alegraos de su alegría, los que por ella llevasteis luto.*

*Mamaréis a sus pechos y os saciaréis de sus consuelos, y apuraréis las delicias de sus ubres abundantes.*

*Porque así dice el Señor: "Yo haré derivar hacia ella, como un río, la paz, como un torrente en crecida, las riquezas de las naciones.*

*Llevarán en brazos a sus criaturas y sobre las rodillas las acariciarán;*

*como a un niño a quien su madre consuela, así os consolaré yo, y en Jerusalén seréis consolados.*

*Al verlo, se alegrará vuestro corazón, y vuestros huesos florecerán como un prado; la mano del Señor se manifestará a sus siervos."*

El Profeta Isaías vuelca su alma y sentir en estos versículos, en los cuales expresa el ideario hebraico sobre la ciudad de Jerusalén como centro espiritual y existencial del pueblo de Israel y también para todos aquellos que deseen disfrutar de la misma, en concordia y fe común en el D"s único.

Nos transmite su visión de aquel momento, haciéndonos conocer por medio de la palabra profética el devenir futuro del que gozaremos, en la medida que asumamos una actitud auténtica y amorosa de cuidado y respeto.

Como un bálsamo protector que acaricia y envuelve, nos lega Isaías su profecía: "Porque así dice el Señor: he aquí que Yo haré pasar sobre ella la paz como un río, y como un torrente inundador las riquezas de las naciones; y mamaréis; y seréis llevados en brazos, y sobre las rodillas seréis acariciados:".

Algunas consideraciones:

- Versículo 10: "Regocijaos con Jerusalén, y gloriaos con ellas...". La redención se cumplirá. Todas las personas que ahora se entristecen con su destrucción se alegrarán nuevamente con la redención que vendrá.

- Versículo 11: "Para que maméis y os saciéis del pecho de sus consolaciones...". El profeta compara a Jerusalén con una mujer que amamanta a sus criaturas, sus criaturas se saciarán con lo bueno que Jerusalén tiene para brindar.

La segunda parte del versículo dice: "... para que sorbáis, y os deleitéis con el brillo de su gloria...". Es un paralelismo con la frase anterior, diciendo que disfruten de su abundancia y su alimento, como la leche de la madre nutre a sus criaturas, como el fruto de la tierra alimentará a sus hijos.

- Versículo 12: "...he aquí que yo haré pasar sobre ella la paz como un río...". Esta profecía se cumplirá. El Eterno trae sobre Jerusalén mucha paz como si fuese un río y los pueblos gozarán de sus riquezas espirituales y materiales.

- Versículo 13: "Como alguno a quien su madre consuela...". En la magnificencia y gloria de Jerusalén encontrarán consuelo los pueblos que allí se acerquen.

- Versículo 14: "Entonces al ver esto, vuestro corazón saltará de gozo...". La mano de D"s tocará con bondad a todos los que la respetan y se tornará en contra de quienes no aman a Jerusalén y al pueblo de Israel.

**DOMINGO 11 DE JULIO – 15º del tiempo ordinario**  
**Deuteronomio - Devarim 30: 10-14**

*Moisés habló al pueblo, diciendo: "Escucha la voz del Señor, tu Dios, guardando sus preceptos y mandatos, lo que está escrito en el código de esta ley; conviértete al Señor, tu Dios, con todo el corazón y con toda el alma.*

*Porque el precepto que yo te mando hoy no es cosa que te exceda, ni inalcanzable; no está en el cielo, no vale decir: "¿Quién de nosotros subirá al cielo y nos lo traerá y nos lo proclamará, para que lo cumplamos?"; ni está más allá del mar, no vale decir: "¿Quién de nosotros cruzará el mar y nos lo traerá y nos lo proclamará, para que lo cumplamos?"*

*El mandamiento está muy cerca de ti: en tu corazón y en tu boca. Cúmplolo."*

Versículo 10: *"Cuando obedecieres..."*. Este versículo enuncia las etapas del proceso de arrepentimiento: obediencia, retorno y sinceridad absoluta e ilimitada.

Versículo 11: *"Pues este mandamiento..., ni está lejos:"*. Según el exégeta Rabeinu Behayeh lo refiere al precepto de arrepentimiento, enunciado anteriormente, como a toda la Toráh.

Versículo 12: *"No está en el cielo..."*. Moshé (Moisés) recalca al pueblo que aunque la Toráh en su origen había estado en el cielo, ya no se encuentra más allí, pues: "Yo ya os la bajé a vosotros" (Rabeinu Behayeh).

En el Talmud, Tratado Baba Metzia 59 B, los sabios concluyeron: "aunque salga una voz del cielo para enseñarnos como debe ser la interpretación de la Toráh, no le debemos prestar atención, ya que la Toráh, no está en el cielo".

En otra interpretación, en este caso alegórica Rabi Iohanan dice: "La Toráh no puede hallarse en las personas de espíritu soberbio y altanero" (Talmud, Tratado Erubin 55 A).

Estas interpretaciones reflejan la autonomía de los maestros de Israel, quienes, firmemente adheridos a la Tradición Oral transmitida de generación en generación, reivindican el disenso interpretativo, ya que la Palabra Revelada por D's, no es tan simple como para admitir una interpretación monolítica.

Este debate talmúdico testimonia el dinamismo que caracteriza a la Toráh de Israel y a sus maestros. No es la tolerancia consecuencia directa de la ausencia de debate en el ámbito de lo esencial?".

Versículo 14: *"...en tu boca y en tu corazón, para que la pongas por obra:"*. Al respecto nos comenta Ibn Ezra. "...pues todos los preceptos tienen su raíz esencial en el corazón de la persona..."

El libro Iahel Or, interpretando a Ibn Ezra dice: "El versículo menciona tres cosas: la boca, el corazón y la acción, ya que todos los preceptos se originan en alguna de ellas, dependiendo de lo que hablemos, sintamos o hagamos".bn Ezra. "...pues todos los preceptos tienen su raíz esencial en el corazón de la persona..."

## DOMINGO 18 DE JULIO – 16º DURANTE EL AÑO

### Génesis - Bereshit 18:1-10

*En aquellos días, el Señor se apareció a Abrahán junto a la encina de Mambré, mientras él estaba sentado a la puerta de la tienda, porque hacía calor. Alzó la vista y vio a tres hombres en pie frente a él. Al verlos, corrió a su encuentro desde la puerta de la tienda y se prosternó en tierra, diciendo: "Señor, si he alcanzado tu favor, no pases de largo junto a tu siervo. Haré que traigan agua para que os lavéis los pies y descanséis junto al árbol. Mientras, traeré un pedazo de pan para que cobréis fuerzas antes de seguir, ya que habéis pasado junto a vuestro siervo."*

*Contestaron: "Bien, haz lo que dices."*

*Abrahán entró corriendo en la tienda donde estaba Sara y le dijo: "Aprisa, tres cuartillos de flor de harina, amásalos y haz una hogaza."*

*Él corrió a la vacada, escogió un ternero hermoso y se lo dio a un criado para que lo guisase en seguida. Tomó también cuajada, leche, el ternero guisado y se lo sirvió. Mientras él estaba en pie bajo el árbol, ellos comieron.*

*Después le dijeron: "¿Dónde está Sara, tu mujer?"*

*Contestó: "Aquí, en la tienda."*

*Añadió uno: "Cuando vuelva a ti, dentro del tiempo de costumbre, Sara habrá tenido un hijo."*

Abraham resulta merecedor de la aparición de D"s que se le manifiesta a él por medio de tres hombres que le anunciarán el nacimiento de su hijo: Isaac (Itzjak). También le harán partícipe - en la dimensión humana de Abraham- de los designios de D"s en cuanto al futuro inmediato de los habitantes de Sodoma y Gomorra.

Recuerda el Midrash (1) que estos tres hombres estaban destinados para cumplir tres misiones:

- a) Reconfortar a Abraham y visitarlo después del cumplimiento de su circuncisión.
- b) Traer la nueva del nacimiento de un hijo de Sará y Abraham.
- b) Destruir las ciudades de Sodoma y Gomorra por su perversidad.

Los tres hombres, malajim (ángeles) en el texto, eran emisarios que se le aparecieron a Abraham en forma de "hombres". Tal como lo interpreta Ramban (2).

En el libro "Guía de los Perplejos" de Maimónides (3), parte 2, capítulo 43, está dicho que el versículo primero de esta sección es genérico y en los versículos sucesivos se particulariza la situación.

D"s se aparece en visiones de profecía. ¿Y en qué consistía esta visión?, en el hecho que Abraham alzó sus ojos y vio: "... tres varones estaban en pie frente a él..." y que Abraham se dirige al más importante (ya que habla en singular) de los tres- según Maimónides.

El concepto "malaj", traducido comúnmente como "ángel" tiene varias connotaciones y funciones en el lenguaje bíblico. Tal es el caso que muchos Profetas son llamados con esa connotación, como lo encontramos en relación a Moisés en Números - Bamidbar 20:16.

En el versículo 3 dice: "...Señor mío, si he hallado gracia a tus ojos...", según Rashi (4) el concepto Adonai - Señor, es santo, por lo que se refiere a Él mismo o a un enviado suyo.

Por una cuestión de puntuación, según Ibn Ezra (5), se refiere a personas: "Todos los nombres de D"s que figuran en el texto, con relación a Abraham, tienen carácter sagrado".

En el versículo 9 los varones dijeron a Abraham "...¿Dónde está Sará, tu mujer?...".

Sará está en la tienda, en su hogar, ya que la tradición de la Toráh (Pentateuco) y del Judaísmo concibe a la mujer dedicada totalmente a la conducción de su casa.

Llegando al versículo 10 encontramos la expresión: "...cuando retorne la estación...", en el entender y la interpretación exegética está queriendo transmitir una forma de bendición, como si dijera el próximo año, que tú estés vivo y afirmado en la vida.

(1) Estudio, interpretación. Término que denota tanto el método de interpretar la Toráh como la literatura relevante, extendiéndose históricamente desde el siglo I E.C. hasta los comienzos de la Edad Media (siglo XIV).

(2) Moshé ben Najman (1194 – 1270), uno de los más grandes sabios de la Ley Rabínica y exégeta.

(3) Moshé ben Maimón (1138 – 1204), uno de los más importantes pensadores judíos, nacido en Córdoba – España.

(4) Shimón ben Itzjaki (1040 – 1105), el más grande exégeta tradicional de la Toráh y el Talmud.

(5) Filósofo del Siglo de Oro en España, (siglo XII).

**DOMINGO 15 DE JULIO – Fiesta de Santiago Apóstol**  
**Salmos – Tehilim 66, 67**

*El Señor tenga piedad y nos bendiga,  
ilumine su rostro sobre nosotros;  
conozca la tierra tus caminos,  
todos los pueblos tu salvación.*

*Que canten de alegría las naciones,  
porque riges el mundo con justicia,  
riges los pueblos con rectitud  
y gobiernas las naciones de la tierra.*

*La tierra ha dado su fruto,  
nos bendice el Señor, nuestro Dios.  
Que Dios nos bendiga; que le teman  
hasta los confines del orbe.*

El salmista pide a D's que bendiga a Su pueblo y a la tierra en que moran, para que lo adviertan y vean todos los pueblos, interpretando el bien que Él influye y transmite a sus creyentes.

De acuerdo a la utilización del verbo "bendecir" que encontramos en los versículos 2, 7 y 8, del término "misericordia" que aparece en el versículo 2 y de la construcción "haga lucir su rostro sobre nosotros" en el versículo 2, entendemos que el Salmo se basa en la "bendición sacerdotal" que aparece en el libro Números – Bamidbar 6: 24-26.

El versículo: "Entonces los pueblos Te alabarán, oh D's, Te alabarán todos los pueblos:", que encontramos en el Salmo repetido dos veces (versículos 4 y 6) nos enseña que el mismo está dividido en tres secciones:

- 1) Conocimiento y reconocimiento de la Unicidad Divina.
- 2) Manifestación de los valores eternos de D's.
- 3) Recepción de la permanente bendición Divina.

***Especificidades y generalidades:***

Como la gran mayoría de los 150 Salmos, este comienza con su título/encabezamiento en el versículo 1: "Para el director de canto, sobre instrumentos de cuerda, Salmo canción". Es una noción concreta del como se interpretaban estas composiciones, habiendo un maestro que enseñaba a la gente y luego dirigía el coro en las servicios rituales pertinentes, acompañados por los respectivos instrumentos musicales.

-*"... y haga lucir Su rostro sobre nosotros:"* (vers. 2). Que el rostro del Señor sea una permanente visión agradable y sentida para nosotros como señal de deseo constante.

-*" Para que conozcan Tu camino en la tierra, entre todas las naciones Tu salvación:"* (vers. 3), a fin que sepan, entiendan y disfruten Tus caminos, cuyo objetivo conduce siempre a la "salvación".

-*"Se alegrarán y se regocijarán las naciones, porque juzgas a los pueblos con equidad..."* (vers. 5), los pueblos se contentarán con Tus leyes y juicios por su rectitud y criterio.